



Viva おかざき！！ 5周年記念パーティー

「Vivaおかざき！！」は
2010年に設立し、岡崎に暮らす外国人と日本人が
助け合いながら暮らせる社会を目指して活動している団体です。
この度、団体設立5周年を記念して、活動を体験できるブースや、
音楽、多国籍料理を楽しめるパーティーを企画しました。



どこで出るか
お楽しみでござる。

オカザえもんも
遊びに来るよ！

日時 : 2016年 **3月19日(土)**
16:00~20:00
場所 : 岡崎市西部地域交流センター
やはぎかんホール(岡崎市矢作町尊所45-1)
参加費 : 800円 (軽食あり)
定員 : 100名
申込み : ①名前、②国籍、③電話番号を書いて
viva.okazaki@gmail.com にメール。

16:00~ はじめのあいさつ
16:15~16:45 インドネシア楽器アングロン演奏
(演奏: LEEO・アングロン)
16:45~17:30 Vivaおかざき！！の活動を体験
17:30~18:00 これまでの活動報告
18:00~18:30 和太鼓演奏
(演奏: 和太鼓 零~ZERO~)
18:30~ 食事タイム
20:00 おわり

～協賛～



同日開催 ★ZUMBAサークル Viva!! Lessons★

①Zumba 9:30-10:30	②Zouk 11:00-11:40	③Zumba 12:10-13:10	参加費 ①+② = ¥1,000 ②+③ = ¥1,000	①+②+③ = ¥1,800
----------------------	----------------------	-----------------------	-------------------------------------	----------------

主催: 国際交流NGO 「Vivaおかざき！！」
E-mail: viva.okazaki@gmail.com
Tel: 050-5891-8917

ENGLISH

Viva Okazaki!! 5th Anniversary Party

- Date : March 19, 2016(SAT) 16:00-20:00
- Place : Okazaki City West Community Exchange Center "Yahagikan" Hall
- Fee : 800 yen (some light meal will be served)
- MAX number of people : 100
- Contents :
 - Fun booth where you can enjoy Viva Okazaki!! activities
 - Wadaiko and Indonesian instrument performances
 - You can eat and enjoy conversation with many people
- Application :
Send your ①Name, ②Nationality, ③Telephone Number to "viva.okazaki@gmail.com"

PORTUGUÊS

Festa de aniversário de 5 anos do Viva Okazaki!!

- Data e horário:
19 de março de 2016 (sáb) 16:00~20:00
- Local: Hall do Okazaki Seibu Chiiki Kouryuu Center Yahagikan
- Taxa de participação: 800 ienes (com lanchinho)
- Número de participantes: 100 pessoas
- Conteúdo:
 - Terá uma tenda divertida para poder experimentar o trabalho do Viva Okazaki!!
 - Apresentação do Wadaiko (tambor japonês) e do instrumento musical da Indonésia
 - Vamos apreciar a comida interagindo com várias pessoas
- Inscrição:
Mande um email para: viva.okazaki@gmail.com com: ①Nome ②Nacionalidade ③Telefone

TAGALOG

Viva Okazaki 5th Anniversary Party!!!

- Petsa: March 19,2016 –Sabado 4:00 pm - 8:00 pm
- Lugar : Yahagi - Kan Hall
- Fee : ¥800 (w/snack)
- Capacity : 100 na katao
- Detalye :
 - May trial experience (booth) ng mga gawain ng Viva Okazaki.
 - Wadaiko at Indonesian Musical Performance
 - Makisaya at makihalubilo sa ibat-ibang tao.
- Application:
① Pangalan, ②Nationality, ③Contact Number at ipadala sa viva.okazaki@gmail.com

Tiếng Việt

Làm tiệc kỷ niệm 5 năm Vivaおかざき！！

- Thời gian : 19/3/2016 (Thứ 7) 16:00-20:00
- Địa điểm : Okazaki-shi Seibu Chiiki Kōryū Sentā Yahagikan hōru
- Phí tham gia : ¥800 (có ăn nhẹ)
- Số lượng : 100 người
- Nội dung :
 - Có những trò chơi và hoạt động của hội Viva Okazaki!!
 - Có biểu diễn trống Nhật và các nhạc cụ của Indonesia
 - Vừa ăn cơm vừa giao lưu
- Cách đăng ký :
Ghi ①Tên, ② Quốc tịch,③ Số điện thoại gửi tới email: viva.okazaki@gmail.com

ESPAÑOL

Fiesta 5to aniversario de Viva Okazaki!!

- Día y hora: sábado, 19 de marzo de 2016, de 16:00 a 20:00 hs
- Lugar:
Hall del Centro de Intercambio Regional Yahagi Kan
- Participación: 800 yenes (incluye refrigerio)
- Cantidad de participantes: 100 personas
- Contenido:
 - Habrá stands donde se podrá experimentar las actividades de nuestro grupo Viva Okazaki!!
 - Presentación de Tambor Japonés (Wadaiko) e instrumentos de Indonesia
 - Degustación de comidas, pudiendo conocer y compartir con amigos
- Inscripción:
Enviar un mail a viva.okazaki@gmail.com con los siguientes datos:
① Nombre, ② Nacionalidad, ③ Teléfono.

中文

Vivaおかざき！！ 5周年纪念晚会

- 日期和时间：2016年3月19日（星期六）16:00-20:00
- 地点：冈崎市西部交流中心やはざかん大庁
- 参加费用：800日元（备有便饭）
- 定员：100名
- 内容：
 - 在展位处可以开心地体验到Vivaおかざき！！的活动
 - 还有日本大鼓，印度尼西亚乐器的演奏
 - 一边吃饭，一边可以和很多的人进行交流
- 报名：
请写上①姓名，②国籍，③电话号码，发送到邮箱 "viva.okazaki@gmail.com"